

Werk

Titel: Sprichwörter

Ort: Erlangen

Jahr: 1916

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572629_0035|log67

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

mussava gronda recla e malaveta ed ò dumondo da pudeir anc far la viacrucis avant tgi mureir. Chegl lè nia concedia, e cugl cruzafetg an mang ò ella fatg la viacrucis sen la collina sper Rietberg, noua tgi stava la furtga dalla Tumgliastga. — Sen la sia fegn eran praschaints seat spirituals ed en grond pievel. Tranter chels sa cattavan er dus omens, tgi 5 tgapavan igl mal da crudar. Egn da chels era oriund della Surselva e l'oter dellas Muntognas. Chels dus omens òn bavia en cupegn sanc tgod della scavazzada peregn. Siva vevan els da correr en tschert toc, per tg'igl sanc bavia sameschda cugl sies agen. Chel dellas Muntognas è stò bung da correr igl toc perscretg ed è guaria, igl tschalouer aber betg. Chel è 10 anzi mort bagn spert.

Sprichwörter.

- 1 Igl omens tgap'igl per la parola e las femnas per la tarschola.
- 2 Ans sto saveir sblutar la gagligna, sainza tg'ella sbriglia.
- 3 Tgi tgi va plang, va sang.
- 4 Ina quarta tganzaun e bot tgantada.
- 5 Per oir a messa nueala e par oir siva bara ad in unfant dess ins isar tras in per calzers.
- 6 Ampo per òin fo mal a gnoin.
- 7 Moirs fan moirs.
- 8 Ina viglia plaia e schliet mischdinar.
- 9 Sin fiara canosch' in pi bain la gliaut tgi ainten baselgia.
- 10 Cun anval ina beala tuvaglia dost' in betg la fom.
- 11 Igl daners creschan betg sin las tgaglias.
- 12 Maridar ina beala matta e gnoin cunst, aber mintignair beala e cunst.
- 13 Las searas en betg per igls laders.
- 14 Tai tez, schi ti vol, tgi vigna taschi.
- 15 Schi mantga froina, vign' igl giatoin.
- 16 Cur tg' igl om è crapo, è mengia tard da neir cun la sopa.
- 17 Feglias d'ustiers, fanschelas da prers e paders, pors da muliners, satgire.
- 18 Cun art ed anschign am tgap'igl mustgign.
- 19 I vot duas molas per far froina.
- 20 In onn e laung, e blears passan speart.
- 21 Da prers, paders e signareia
Betg pigle fantascheia
Schiglio rastez an mesa veia.
- 22 Chel tgi tigna la stgela è navot migler tg' igl lader.

- 23 Raschauna poc per betg gnoir an baitas.
- 24 Tgi tgi partratga pac, ò adegna taimp da paterlar.
- 25 Vallanavot a tgesa, vallanavot a colm.
- 26 Broca veut brietg.
- 27 En om viso è mez salvo.
- 28 Satg furò n'ò mai aint navot.
- 29 Mintga moni a la si scua.
- 30 Bliers parents e pocs amis, tge loin toi danvauns en tes castitgs.
- 31 Bagn ambustia, mez cusia.
- 32 Saltar da tschever, bargir da curesma.
- 33 La tgaglia a ureglias, la planoira a igls.
- 34 Tign igl blotzger per survignoir igl crezar.
- 35 Gronda parada, paca entrada.
- 36 Fegn filo, mez tassia.
- 37 Ava correnta na fò mai poz.
- 38 La planta croda digl mang la penda.
- 39 Sch'ans feta in pal, schi par'igl in cardinal.
- 40 Igls parderts fan blier, tg'igls toms sacorschan.
- 41 Quegl tg'ins meta aint igl sias lia, tgat'ins sainza glioisch.
- 42 Igls omens se moven e las muntognas staten salda.
- 43 Tgi tgi cuschigna, savoir.
- 44 I vo mai mal per tots.
- 45 Ins sto betga dar in trettel pi grond tgi la fora.
- 46 Ena creanza teira l'otra.
- 47 Raspatar igl tgang pigl patrung.
- 48 En satg veid stat betg sedretg.
- 49 Spargnadoiras van au tarladoiras.
- 50 Della signareia e della por'ora dein betg piglier fantaseia.
- 51 Igl om canosch'in ved la parola, igl utschi ved las plemas.
- 52 A mintga nar plea sia tgapela.
- 53 Mintga sogn vot sia candeila.
- 54 Ple tg'ins o, e ple tg'ins vot.
- 55 Bauns survetschs, schleata paia.
- 56 Per cumandar è mai crapo nign.
- 57 Mintg'onda camonda.
- 58 Scu igl tgir la curegia.
- 59 Aria da sfessa manda l'om a la fossa.
- 60 Tgi saloda, sambroda.
- 61 Veiver e laschear veiver.
- 62 Ins peglia betg surviaint per far navot.

- 63 Mantung vot mantung.
- 64 Magler chegl tg'ins ò, tascheir chegl tg'ins sò.
- 65 Ple tg'ins tgava, e ple tg'ins tgata.
- 66 Sogn an baselgia, diaval an plaza.
- 67 Iua tgaschiala ad onn e poc tgaschial, in unfant ad onn vign
blears unfants.
- 68 Ins tgata pi tgaunsch ina bauna donna, tg'ina bauna fantscheala.
- 69 Tgi tgi vot maridar, sto savair spargnear.
- 70 In baun tgatschadaur e in schleat paur.
- 71 Bovs da strom, tgalvals da fain ed omens da sota fon niaina rota.
- 72 Oz an possa, dumang an fossa.
- 73 Losch e tschof vo ansemen.
- 74 Mazar gliaut e spelar naiv e tom.
- 75 Igl mats on an bocca meal ed ainten igl cor spoir feal.
- 76 Migler ansacouras, tgi mai.
- 77 Chegl tg'ins fo da noatg, ans veigl da dé.
- 78 En tgi vò a sarveir ò da magler pang cun seat crostas.
- 79 La fom è la miglra cuschiniera.
- 80 Crai bain da totts e safoida da gnoin.
- 81 La glina è igl suglegl digls mats, igl confort dellas matangs, la
desperaziung dellas dunangs.
- 82 Per bein ruschanar, e mai laschar da maridar.
- 83 Schi ins vol far en bel bietg, schi stogl esser en bel sulom.
- 84 Luscheza vot pagna.
- 85 Bagn urdia è bagn tassia.
- 86 Granda baheida, poca muneida.
- 87 Roba angulada e prest gurnada.
- 88 Igl om tgap'igl per la parola, ed igl bov per la corna.
- 89 Bun voin fa plidar latoin.
- 90 Chegl tg'igl om magna ainten tgesa cun tgar e tgalval, porta la
doña or cun tarmagl.
- 91 A mintgin toca igl sies.
- 92 Retga donna porta la roba ainten la mongia.
- 93 Igl unviern e liung.
- 94 Tgi tgi speia sò, tgi tgi tgapa ò.
- 95 Tigneir la spegna e lascher eir da cacun.
- 96 Igl lader ò las tgomas curtas.
- 97 Tgi tgi fò da testa, paia da bursa.
- 98 Sau da roda e sin fuortga.
- 99 Chegl tgi vign fatg se cun creida, vo giu cun speida.

- 100 Sclarar da noatg, caschar d'aton, miridar da vigl a pitschen coz.
- 101 Scu igl sem, usche la racolta.
- 102 Chegl tgi vign da cor, vò a cor.
- 103 Navot e schliet, gnoin e anc mender.
- 104 Stella cuntigna fora igl crapp.
- 105 Cur'la maseira e plagna, vo'lla suror.
- 106 Tgi tgi tign, ho.
- 107 Tgi tgi vot nir grond, sto sestender.
- 108 Antscheva cun Dia, alloura ast bagn urdia.
- 109 Gronda tgesa e pitschen clavo.
- 110 Igls bungs cunsegls ed igls tgavals zops vignan igl davos.
- 111 Granda canera, pitschna sgarmera.
- 112 Igl carstgang propona, Dia dispona.
- 113 La pratia e migler tgi la gramatia.
- 114 Ena lètg sainza unfants e scu ena steiva sainza bancs.
- 115 Disada fo nateira.
- 116 Mintga tgosà ò igl sies anschign.
- 117 Angal ena flour fo betg parmaveira.
- 118 Tgi tgi nar nescha, mai curescha.
- 119 Don e dasprietsch von ansemen.
- 120 Buna gliout on schleta furtegnà.
- 121 Betg taglia igl nas, schigliò vò igl sang aint per buca.
- 122 Marausa da cumoin, spausa da gnoin.
- 123 Gronda tgantada, pintg'uada.
- 124 Vigliadetna porta gravadetna.
- 125 Tschof malmond fo tgi radond.
- 126 En de bain maridar fo per blear luvrar.
- 127 Maridar per foarza vala betg ina scoarsa.
- 128 Quiagl tgi tign or igl fraid, tign ear or igl tgot.
- 129 Nign e naschia meister.
- 130 Tot igl lenn so ins betg duvrar da far schiblots.
- 131 Ans sto piglier la gliout scu l'è e l'ora scu la vign.
- 132 En om voluntous è spert sforzo.
- 133 Igls mangs tgoods, igls cors fogs.
- 134 La vanadat è ena flour da mesa stad.
- 135 A mez la veta, la mort schlueta.
- 136 En crapp tgi rodla, fo betg mestgal.
- 137 D'en lenn tort e d'ena femna viglia na n'ist fido navot.
- 138 Angal cun saverigignas schaladas n'ans paigl betg igls dabets.
- 139 Tignair da spoina e laschier oir da euclun.

- 140 Bain lio e mez mano.
 141 Tgi tgi vot schreir igl god, tgargia poc.
 142 A mintgin igl sia, schi o igl diavel navot.
 143 Angal cun speida n'ans teir igl betg se glioct.
 144 Froina ed ava fo pasta.
 145 Gronda schvergna e poc cuntign.
 146 In pled toira lotar.
 147 Mengia bler e mengia poc ruoina tot.
 148 En term cloma loter.
 149 Tgi e gl'amprem an mulegn, mola gl'amprem.
 150 Noua tgi glè ning tgisader è er ning derschader.
 151 Mintgin salegra dagl sies peir.
 152 Chinadas on sang tgora e crappa an casatga.
 153 Cusaroin, savroin, basaroin, basaret, zoffl' igl tgi a toira guett.
 154 Sanc n'è betg ava.
 155 In sto lascher cular igl sang par las sis avagnas.
 156 La roba torna a li.
 157 Quel tgi crei mal, fo mal.
 158 Tgi tgi tai, conferma.
 159 Putgea cunfesso e mez perduno.
 160 Sanc per sanc.
 161 Pastgs e patgs rompan leschas.
 162 Sforz e betg lescha.
 163 Peisa e maseira martged'ins betg.
 164 Past e pastgoira tgi a tgi grond a gross.
 165 Nignas rosas sainza spignas.
 166 In giat durmanto tgapa nignas meirs.
 167 Quel tgi solta sainza saun e in grond naraun.
 168 La mola da Nussigner mola plang aber foin.
 169 Schi la cuschiniara mora della fom, schi sutear' in sot la plata de fia.
 170 Schi mora igl amprem unfant, schi paresa la padeala gronda.
 171 Boca tge vol? vainter tge post?
 172 La luschezia cat' in a mesa voia.
 173 La tganzaung sto eassar curta per eassar beala.
 174 Migler in petsch tg' in tgalp.
 175 Antschaiver e calar e ina beala tgosa.
 176 Loscha matta, tschetschla donna.
 177 Tottas voias mainan a Roma.
 178 An Vadglioia baiv' ins voin e spoid' ins sang.
 179 Quel tgi ha igl cletg, maina la speusa en baselgia.

- 180 Igl omans masoir' in betg ainten la curtauna.
 181 Cun in dagot mel tgap' in ple mostgas tga cun in maltar paiver.
 182 Grand sasitem e grand gatinem.
 183 Tgi tgi tgoma da stat, isa d' anviern.
 184 Igl murdi e darar bain vi.
 185 Ina beuna stgoisa vala tschentg bazs.
 186 Ina patetschiera e ina schleata caserina.
 187 Pez e pindels stoidan igl fia silla platta.
 188 Grassas veias, majers pros.
 189 Tgi glin, tgi loter.
 190 Tgi tgi veiva da speranza, mora da caganza.
 191 Cugl schielt ed igl nar e mal de far.
 192 A mataneglia e narramainta dein betg mussar ina laveur meaz faza.
 193 In po vartoir tot, oter tg' igl biun.
 194 D' in lenn puso, d' in uars plajo, d' in om serto e de star da liensch.
 195 Barba fo betg igl om.
 196 Lavour per forza, valla ena scorsa.
 197 Chel tgi tigna e chel tgi scortga, en egals a lenn e scorsa.
 198 Ava tschoffa lava mal.
 199 Gl' igl digl patrung, mazz' igl pultrung.
 200 Scu gl' antschadamaint, usche las petas.
 201 Scu gl' urdia, usche igl tessia.
 202 Tgi tgi ò tgi morda, des sgartar.
 203 Quegl tg' igl uors sa betg, sa la guolp.
 204 Tom e nosch van gugent ansemen.
 205 Quel tge mal cheusa, bain petga.
 206 Pi vigl e pi nar.
 207 En bung gionen dat mai en schlet vigl.
 208 Mintga cot conta per sias satg.
 209 Pintgs unfants pintgas creuschs, grands unfants grandas creuschs.
 210 Sez filo e sez tissia dat igl bel vistgia.
 211 Vainter plain fa legher cor.
 212 Poc e poc fa magnuc.
 213 La guolp viglia moida igl pail aber betg igl vez.
 214 Pitschna brastga, grond fi.
 215 Mancanza da tgal, ins fogl tratar igl asen.
 216 Tgi o las letgas, vo cun las setgas.
 217 Coura tgi la tgora è crapada, egl mengia tard da dar raschdeiv.
 218 Aint dad isch, or da fanestra.
 219 Ins sto lascher dar l' ora pigls lareschs.

- 220 Ins e pi sigir sper en tgi fo giu tgotschas, tgi sper en tgi fo or lenna.
 221 Roba irtada è mez maglieda.
 222 Tgi tgi bagn liegia, bagn gartegia.
 223 Betg latg an tgesa, la fom an tgesa.
 224 Las madrengnas stetan sin la poarta digl anfern e partan or igl
 vinars.
 225 Veir igl igl pli lung tg' igl bigl.
 226 Tgi ò betg an testa, ò an tgoma.
 227 Cun leunga an bocca roivin toca Roma.
 228 Chel tgi vot sutarar la vardat, stò veir bler badegls.
 229 Igl om vilo e spert vilento.
 230 Migler fein e freidas, tgi angal freidas.
 231 Femnas an uigl e mastgels an tga.
 232 Igl puer ainten la loza mantign igl signucr ainten la carotscha.
 233 Ghiglioinas tgi craschlan bler, ovan poc.
 234 Nussigner vot igls sies.
 235 Noua fi, è er fem.
 236 Botta par stetga.
 237 Ans vign pi spert liber d'en schlet ou, tgi d'en schlet nom.
 238 Grond fracasch e paca langa.
 239 Gl'è pi bi ena treida pèza, tgi ena bela rosna.
 240 Scu tgi vign, vogl.
 241 Tgangs gronds samordan mai.
 242 Mai paer e mai snaer è adegna star a chint.
 243 Igl pardert dat siva.
 244 Galdeir e galdeir tg'el fo plascheir.
 245 En cogn catscha loter.
 246 Tgi tgi fo gugent è dalunga mess an sen.
 247 Tgesa biagiada, fossa tgavada.
 248 Igl marschung tigna ot igls firos.
 249 La vouch digl pievel è igl plet de Dia.
 250 Tgosa rara, tgosa tgara.
 251 Cun dretg e lavour vign bagn ed onour.
 252 Mintga marcadant loda igl sies crom.
 253 Mintga stgeisa ò sia vercla.
 254 Mairas costas e gronds chitos.
 255 Schi morda, schi sgrata.
 256 Barba fo betg igl om ed igl bel vastgia fo betg igl signour.
 257 Bagn antschet è mez luvro.
 258 Gronda furtogna fo schleta fregna.